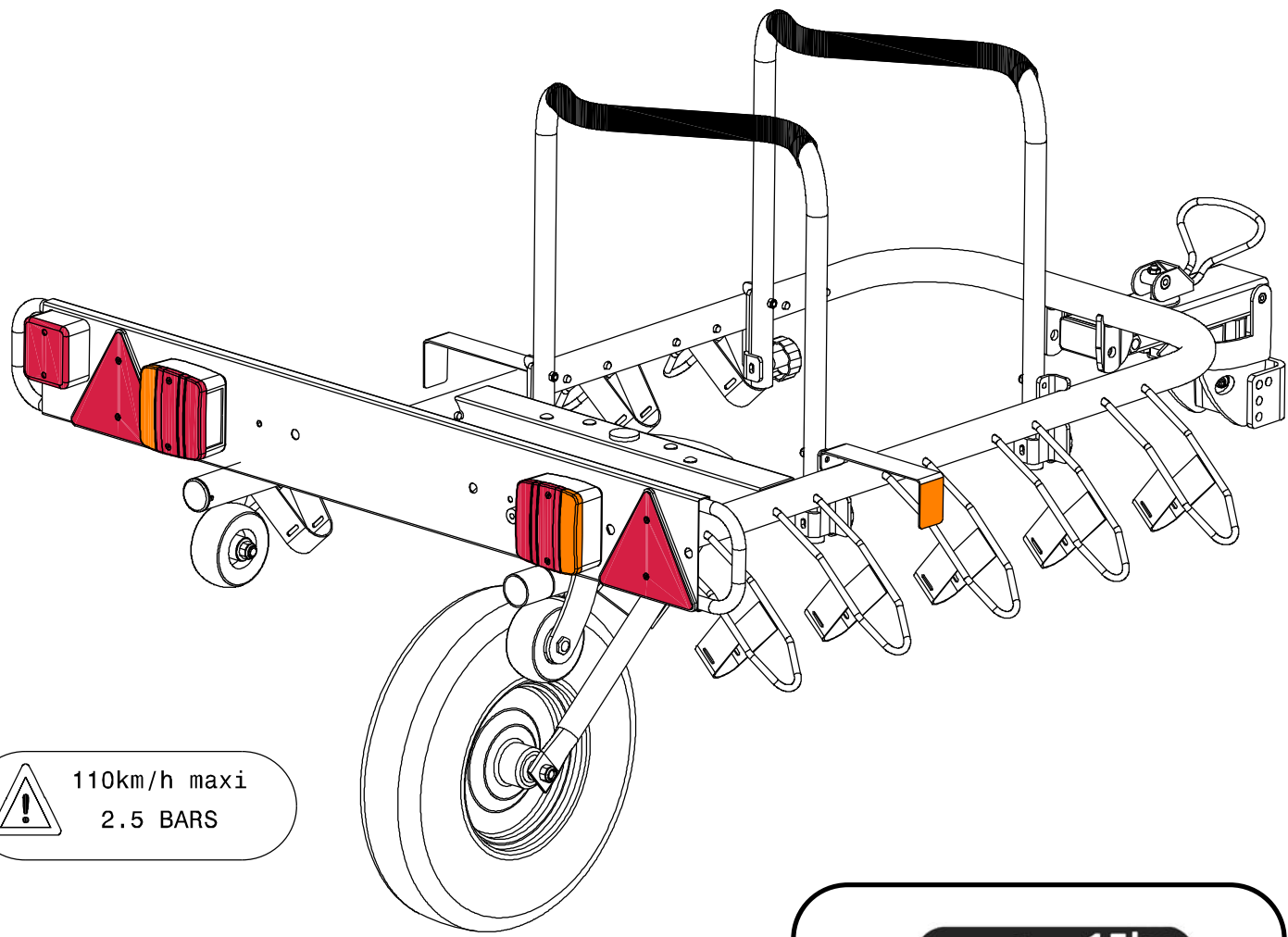


Plateforme 5 vélos monoroue sur attelage

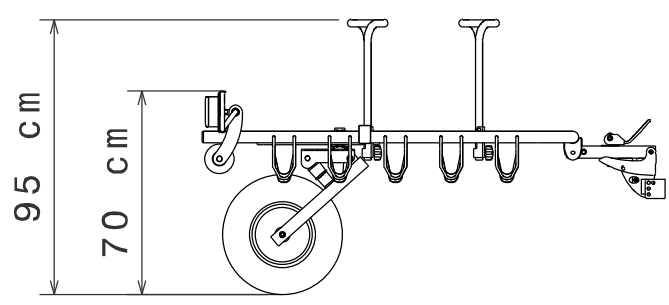
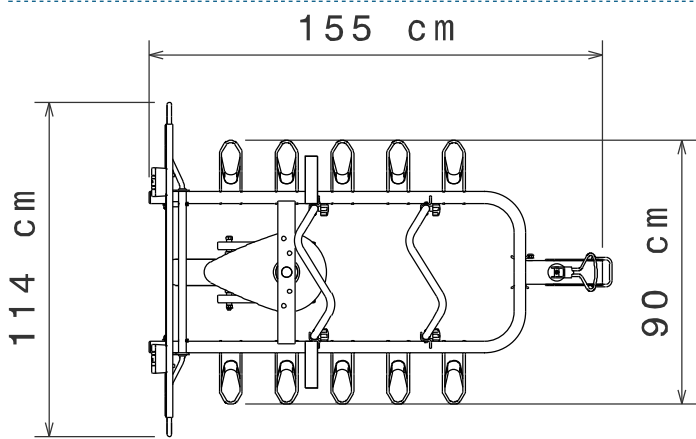


notice d'utilisation



! 110km/h maxi
2.5 BARS

x5 15kg maxi
 75 kg maxi.



CONA352P 13 178

Lire impérativement la notice avant toute utilisation

Lire impérativement avant toute utilisation

Vous venez d'acquérir un porte vélos MOTTEZ, produit conçu, et fabriqué en France. Nous vous remercions pour ce choix qui, nous l'espérons, vous apportera entière satisfaction. Voici quelques recommandations indispensables afin de monter et d'utiliser votre porte vélos dans les meilleures conditions.

Une mauvaise installation, une mauvaise utilisation peuvent avoir des conséquences dangereuses pour vous et les autres usagers de la route. Cette liste n'est pas limitative et ne vous dispense pas de respecter les règles élémentaires de prudence et de bon sens.

- Ce porte-vélos est conçu pour des vélos de type VTT, VTC, BMX, vélo de course, vélo de ville, vélo fitness, vélo outdoor, pour homme, femme, enfant mais **STRICTEMENT INTERDIT POUR DES VELOS ELECTRIQUES**.
- Charge maximale du porte-bicyclettes arrière : 75 kg / 5 vélos. Le poids de chaque vélo ne doit pas dépasser 15kg maxi.
- La charge doit être correctement répartie sur le porte-bicyclettes arrière et le centre de gravité de charge gardé aussi bas que possible, sans toutefois risquer de rentrer en contact avec le sol, en particulier lors de franchissement d'obstacles (dos d'âne).
- Les bicyclettes doivent être convenablement fixées à l'aide des sangles appropriées ou des dispositifs de serrage et de fermeture semblables.
- La fixation du chargement et le serrage des fixations du dispositif de porte-bicyclettes arrière doit être vérifié après chargement et régulièrement pendant tout le voyage.
- Fixer impérativement les vélos sur l'armature du porte vélos à l'aide des sangles.
- Maintenir et employer un produit en bon état. Il est important d'entretenir correctement le dispositif porte-bicyclettes arrière.
- Il est recommandé de retirer le dispositif porte-bicyclette arrière après utilisation.
- Il est important de fixer correctement et sûrement la charge.
- Il est important de reproduire l'éclairage et les dispositifs de signalisation. La plaque minéralogique et les feux doivent rester visibles. Assurez-vous de la conformité de votre plaque.
- Il est impératif d'ôter les accessoires ou dispositifs des vélos susceptibles de se détacher, tels bidon, éclairage, pompe, compteur, ...
- Employer des sangles en parfait état.
- La longueur totale du véhicule + porte vélos doit être inférieure à 12 mètres
- Remplacer immédiatement les éléments endommagés ou usés, le produit ne doit faire l'objet d'aucune modification
- Ne pas monter sur le porte vélos
- Ne pas conserver le porte vélos lors des opérations de lavage
- Il appartient à l'utilisateur de se conformer aux normes applicables dans chaque pays de circulation concernant le chargement : respect de la largeur, de la longueur du dispositif.
- Veiller à ne pas mettre les pneus des vélos trop proche de la sortie d'échappement, l'évacuation des gaz chauds pouvant les endommager.
- Vérifier qu'aucune partie métallique du dispositif ne puisse entrer en contact avec la carrosserie, ce qui l'endommagerait.
- Conserver les instructions pour s'y référer dans le futur et s'assurer que n'importe quel autre utilisateur du porte-bicyclettes arrière en connaisse le contenu.

Adapter sa conduite :

- Le comportement d'un véhicule est affecté par le montage d'un dispositif porte-bicyclettes arrière particulièrement quand il est chargé (sensibilité au vent latéral, comportement en courbe et au freinage). La conduite doit être adaptée pour tenir compte de ces changements. Il est conseillé de réduire la vitesse, particulièrement en virage et de tenir compte de l'augmentation des distances de freinage.
- Le véhicule est plus long et large, en tenir compte lors de manoeuvres.
- Adapter sa vitesse est indispensable (110 km/h max).
- Ne pas utiliser en tout-terrain.

Seule votre responsabilité serait engagée en cas de mauvaise utilisation ou de non respect des consignes.

SAV

Si malgré toutes les précautions prises lors de la conception du produit, vous deviez rencontrer un problème, notre Service Après Vente reste à votre disposition. Du lundi au jeudi : de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 15h00



33 (0)3 20 10 90 25



be-sav@mottez.com



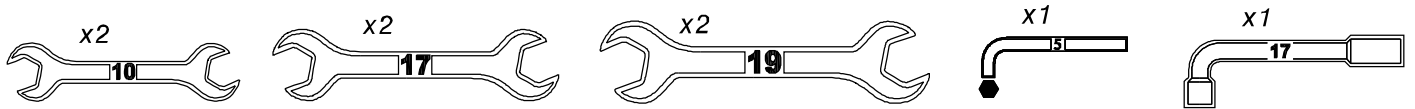
33 (0)3 20 10 37 89



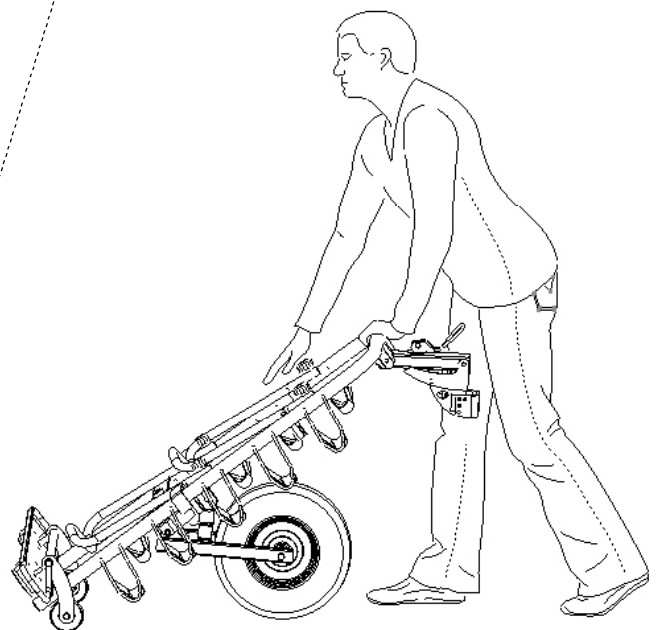
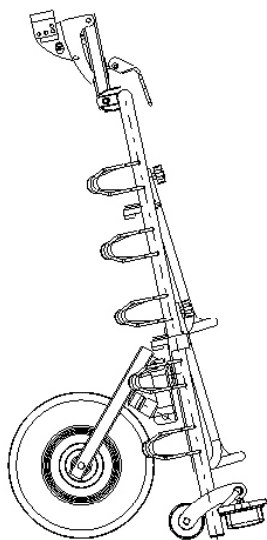
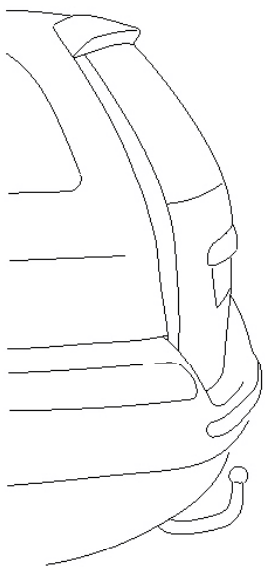
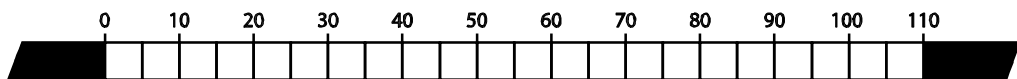
<http://www.portevelo-mottez.com>

Composants

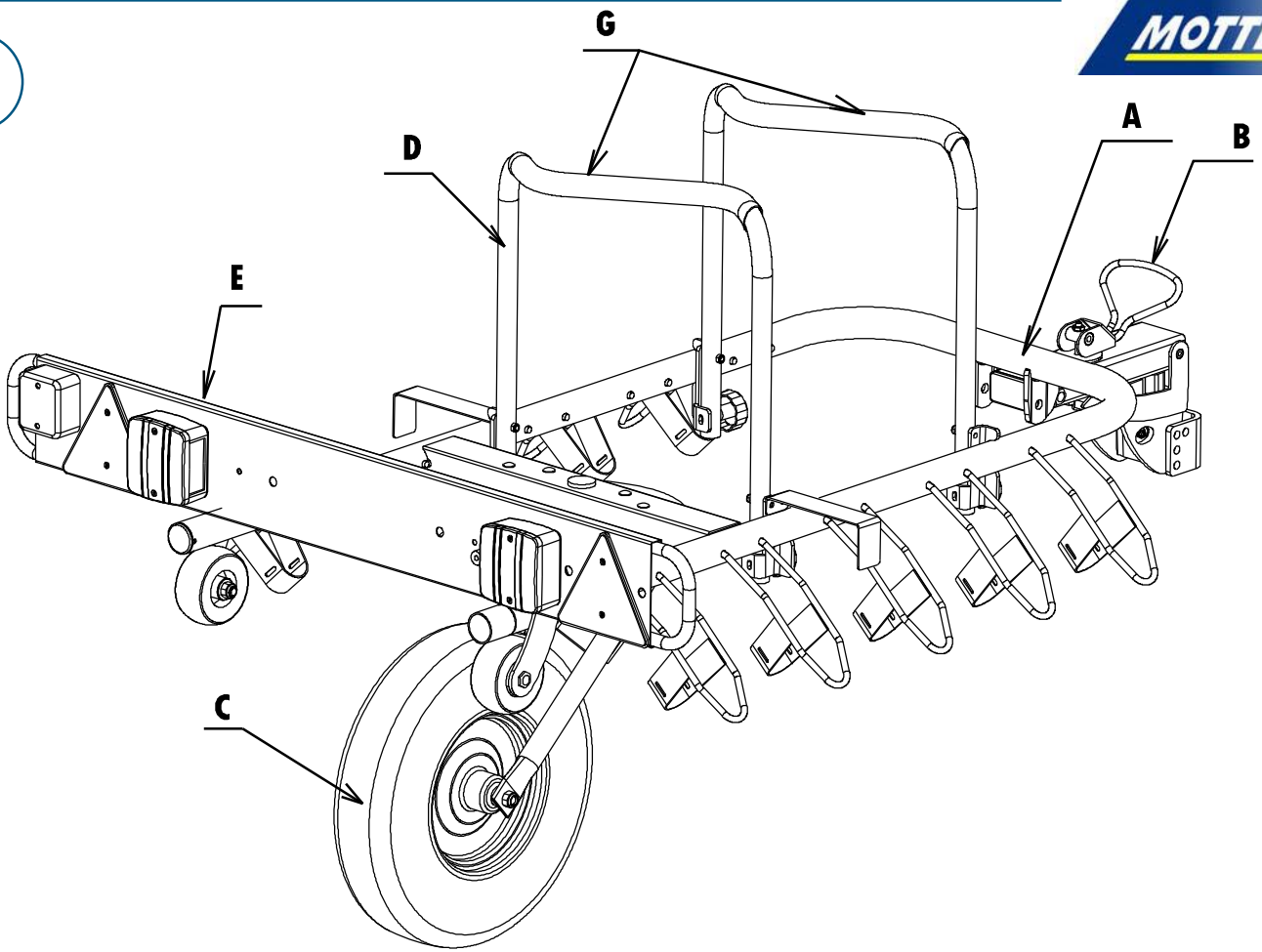
Outils nécessaires (non fournis) au montage



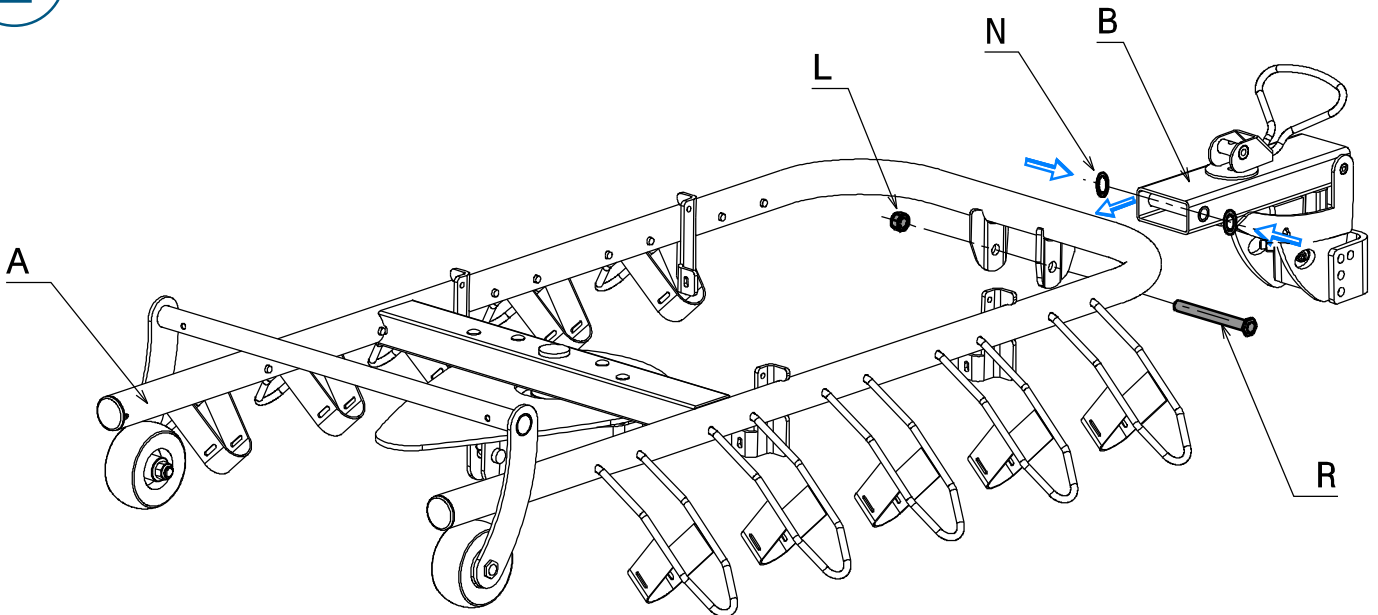
A x1 		B x1 		C x1 2.5 BARS 		D x2 	
E x1 		F x15 		G x4 		H x1 	
I x1 		J x6 		K x4 M6 		L x2 M12 	
M x6 M6 		N x2 Ø12 		O x4 M6 40 		P x2 M6 40 	
Q x2 M6 65 		R x1 M12 110 		S x1 M12 200 			
T x2 Ø6 		U x2 		V x1 		W x1 	
X x1 		Y x1 		Z x2 			




1



2



2 x 

N x 2 

L x 1



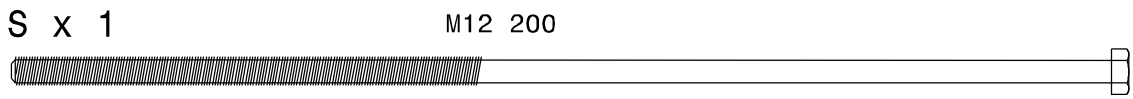
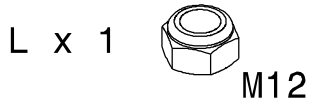
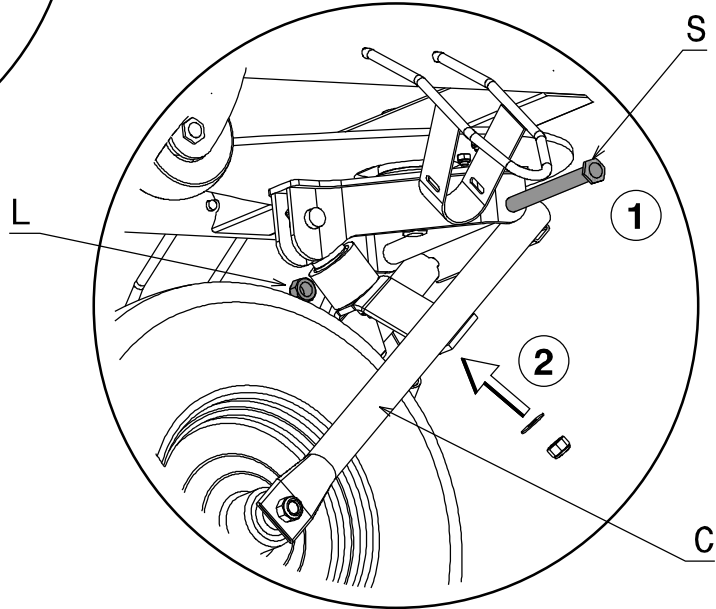
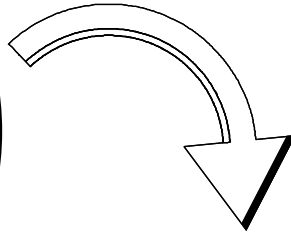
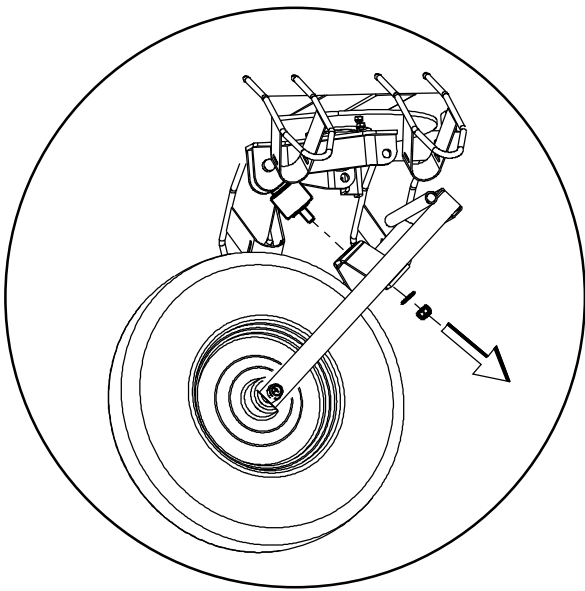
M12

R x 1

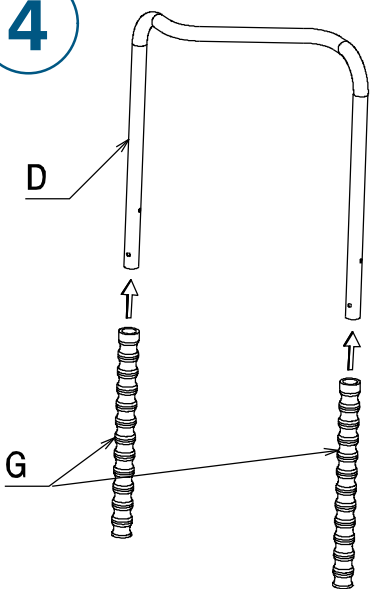
M12 110



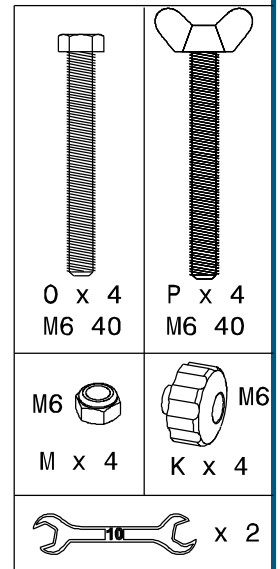
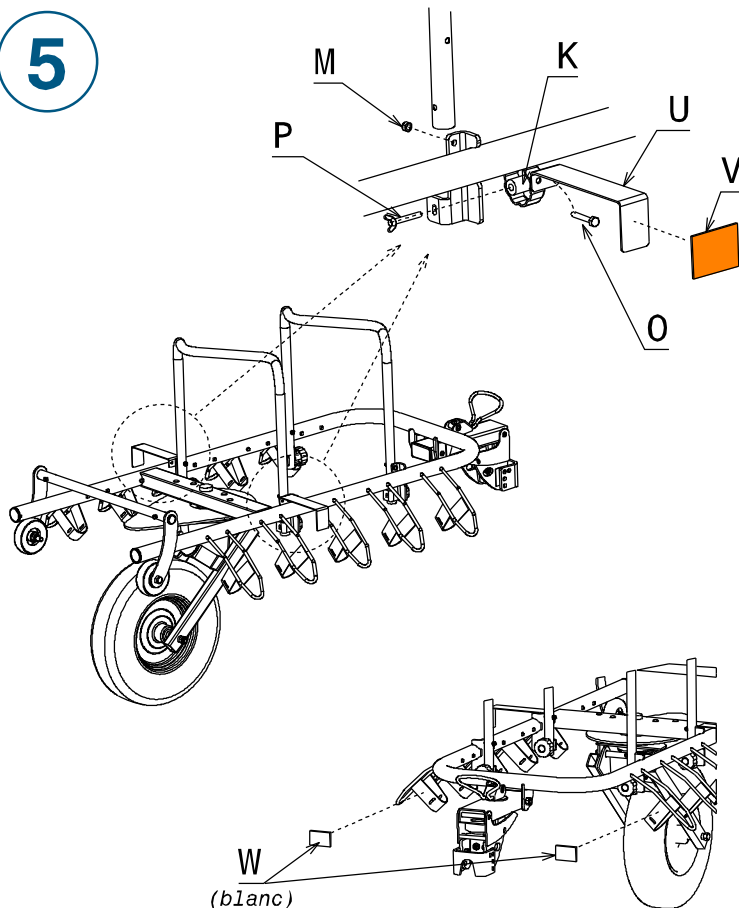
3



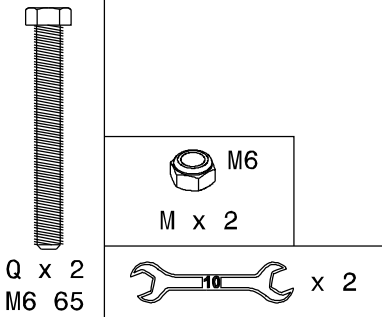
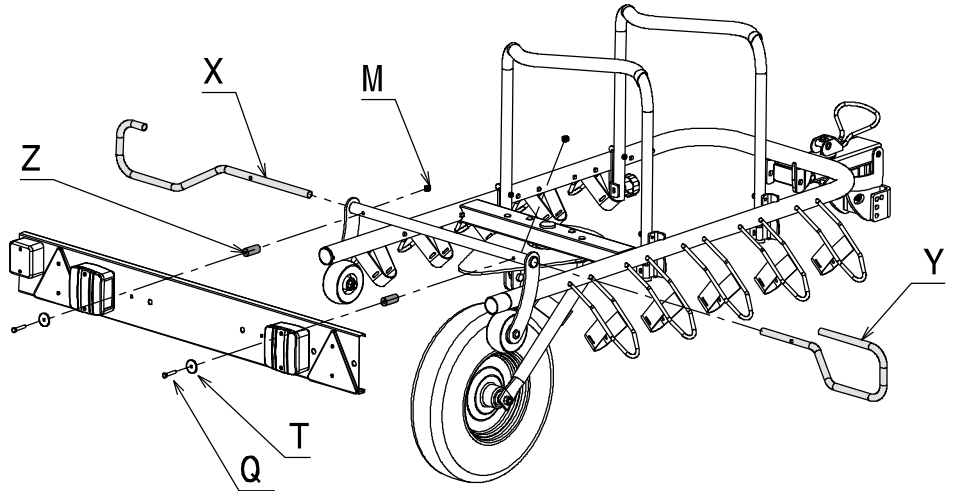
4



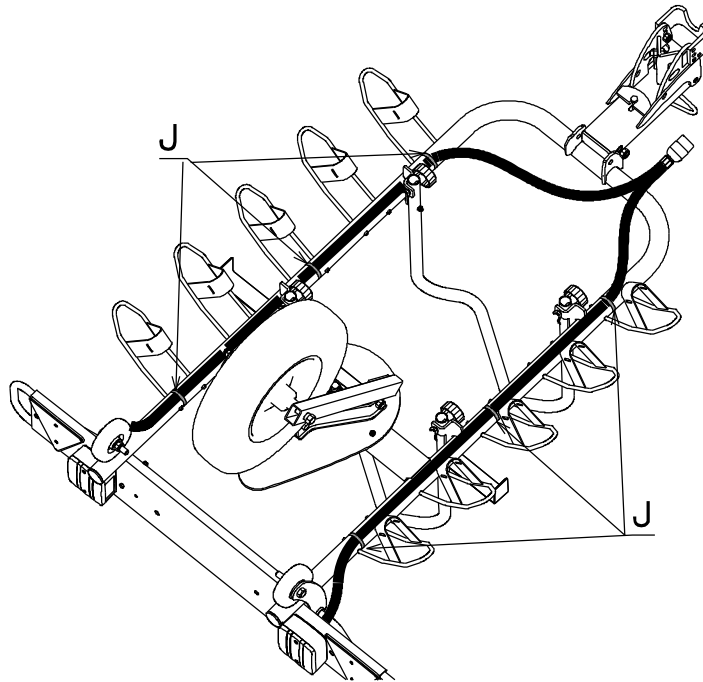
5



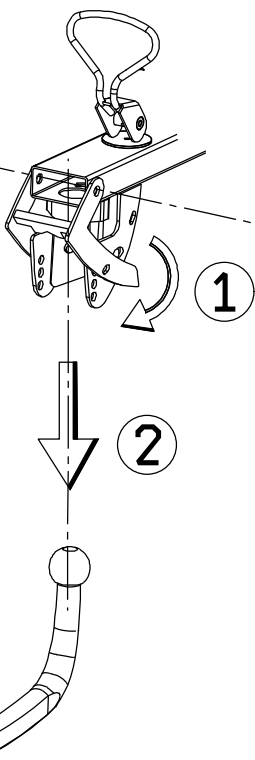
6



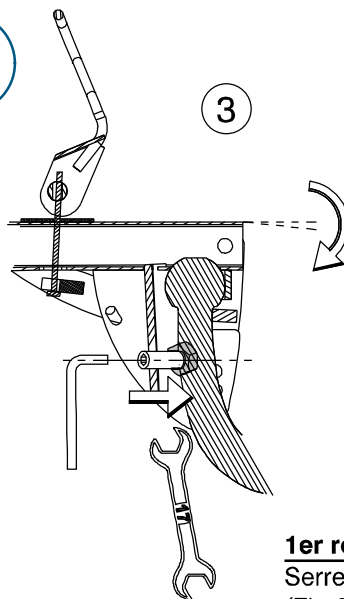
7



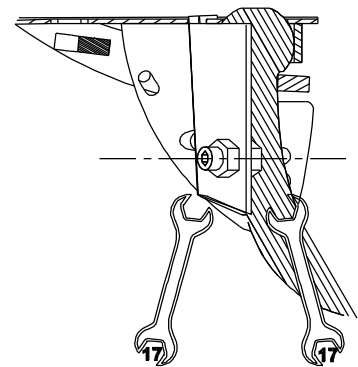
8



9

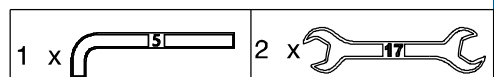


4

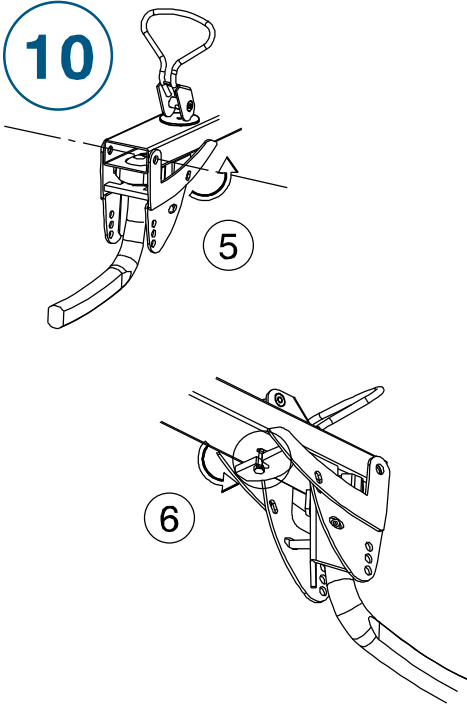


1er réglage : l'horizontalité

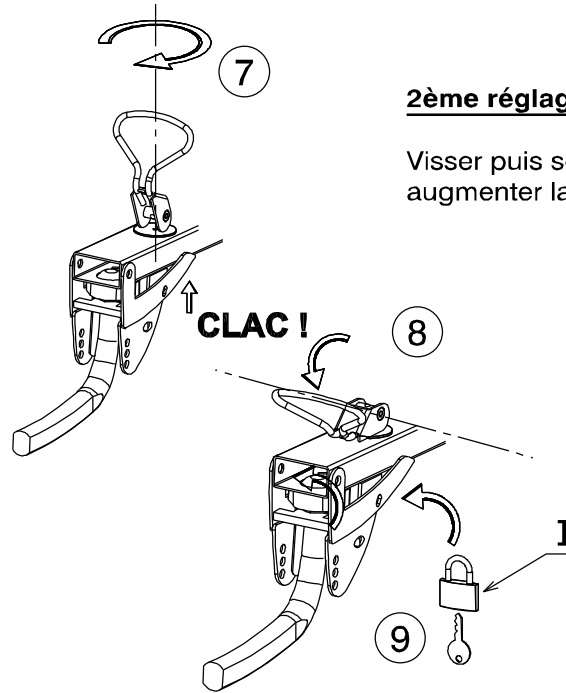
Serrer les vis pour relever la poutre du porte-vélos (Fig.3) puis verrouiller celles-ci avec les écrous (Fig.4)



10



11

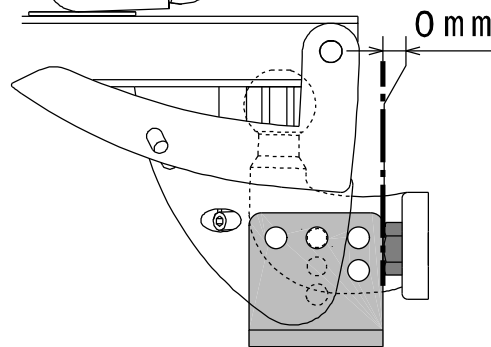
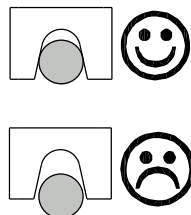
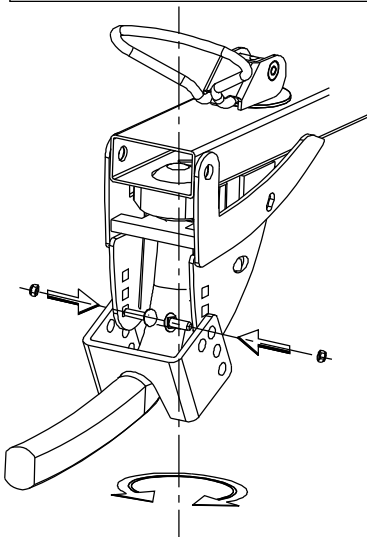
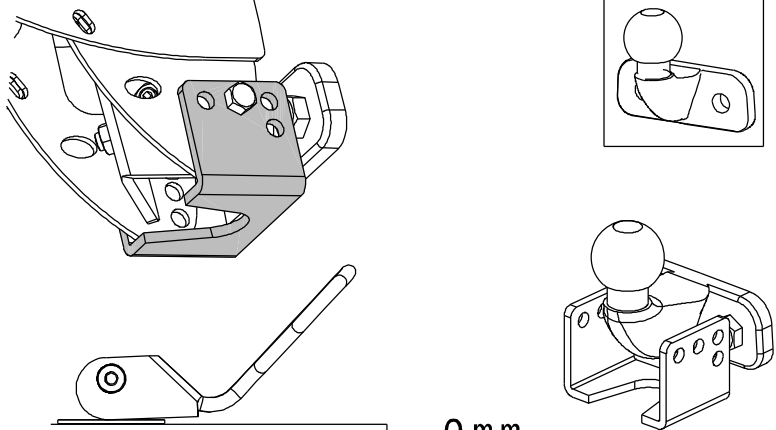
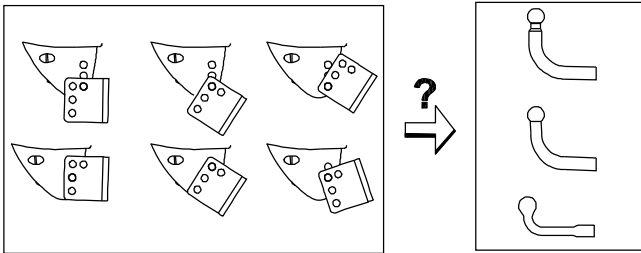


2ème réglage : le verrouillage

Visser puis serrer la poignée pour augmenter la pression sur la boule.

12 Col de cygne

Boule sur plaque vissée

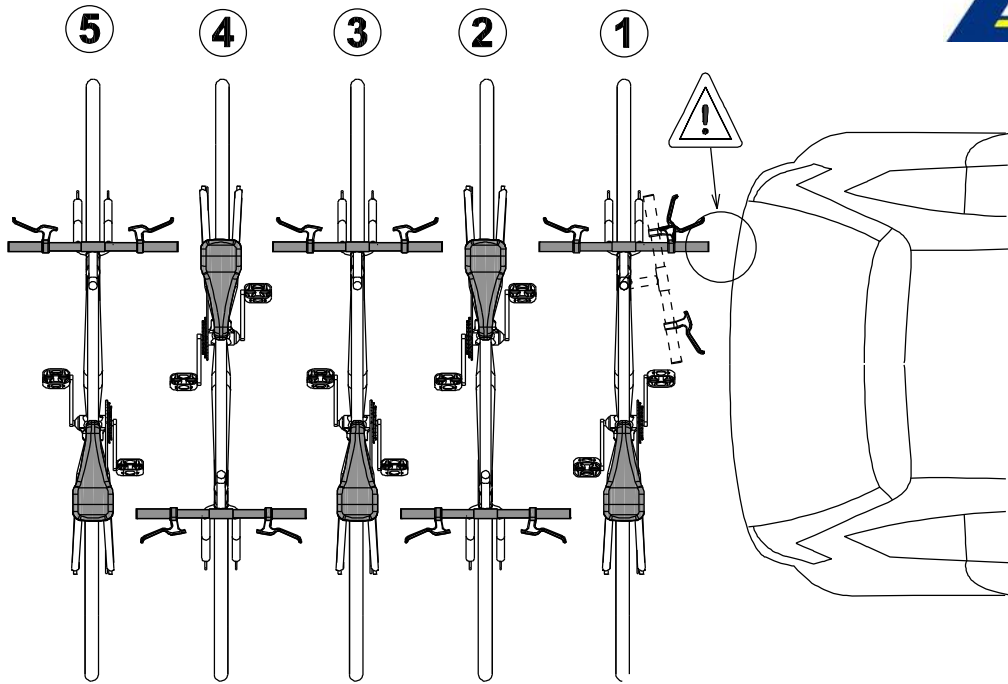


3ème réglage : l'anti-rotation

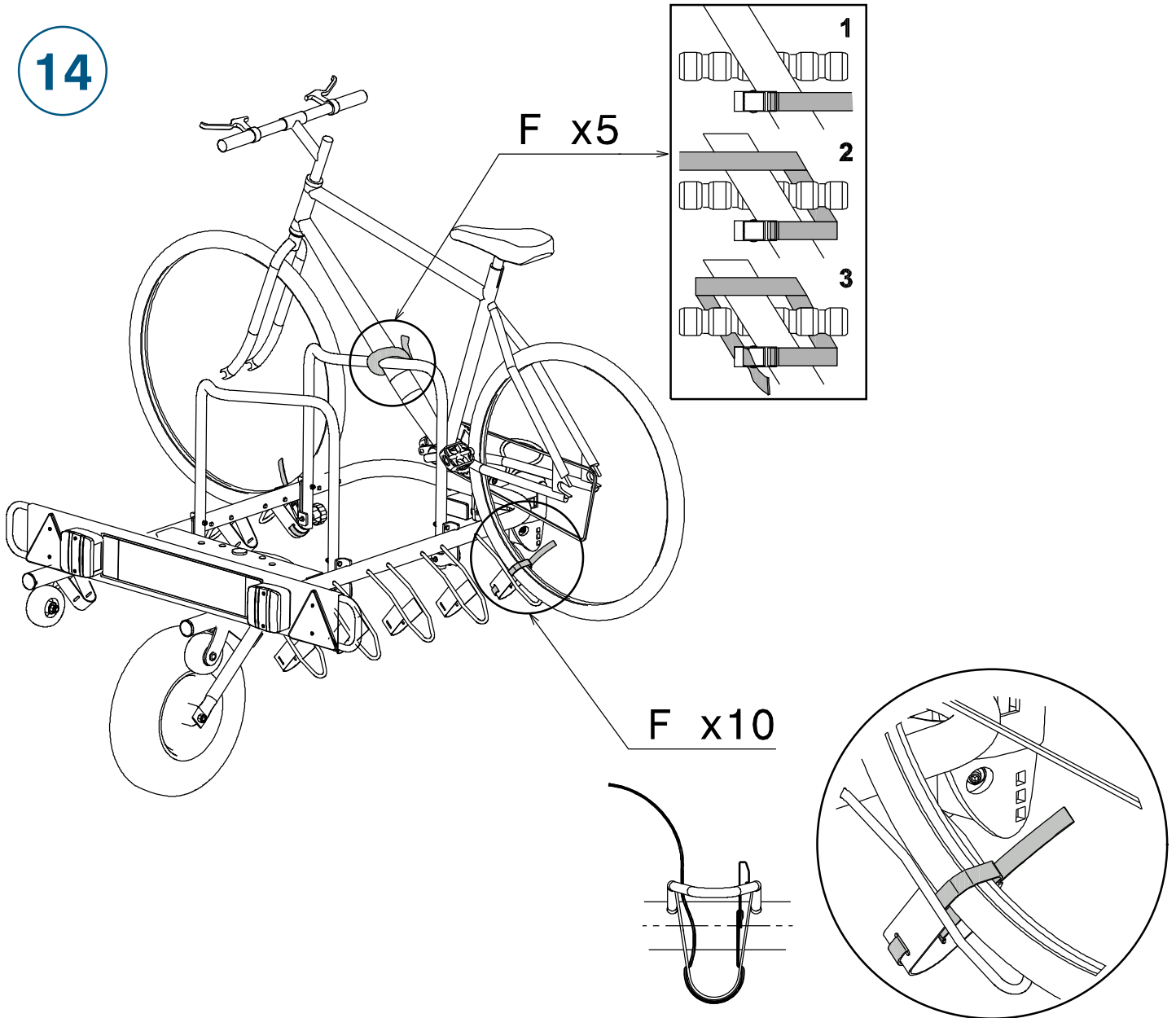
Col de cygne OU Boule vissée.

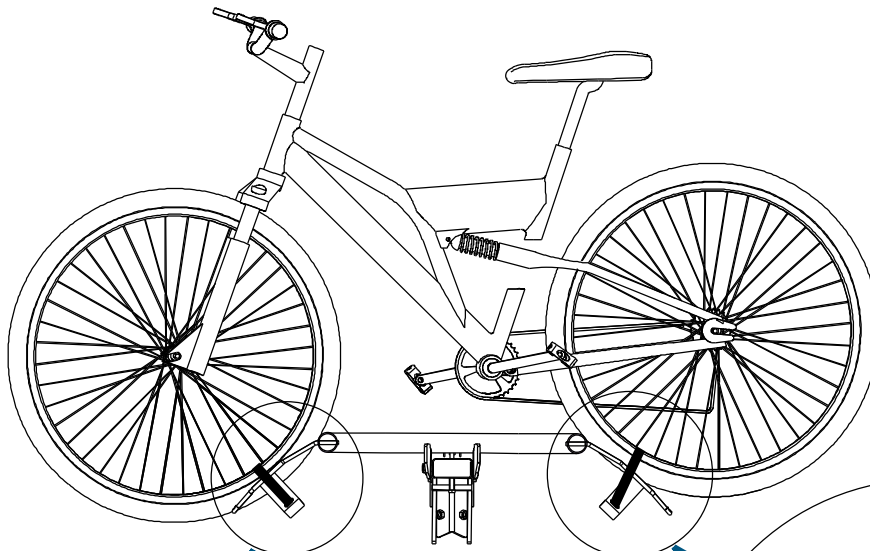
Tester différentes orientations de la pièce anti-rotation pour définir sa meilleure position en fonction de la boule d'attelage.

13

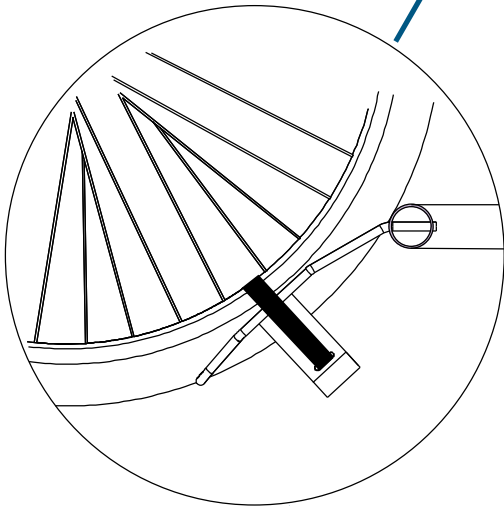


14





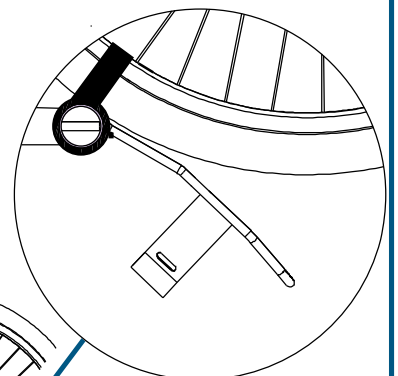
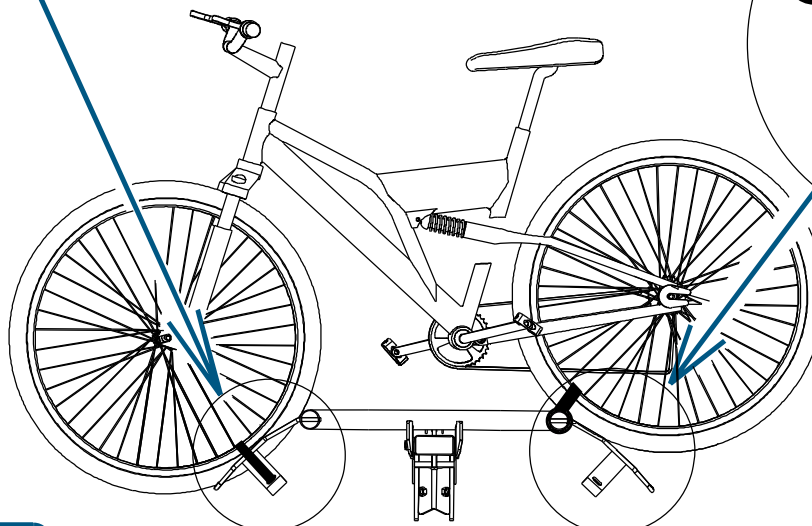
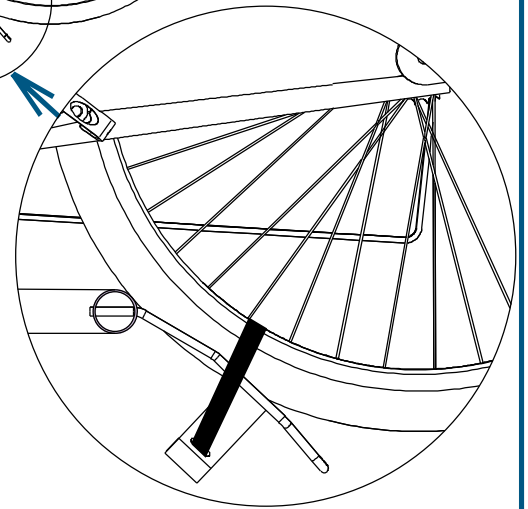
Roue avant toujours positionnée dans la gouttière



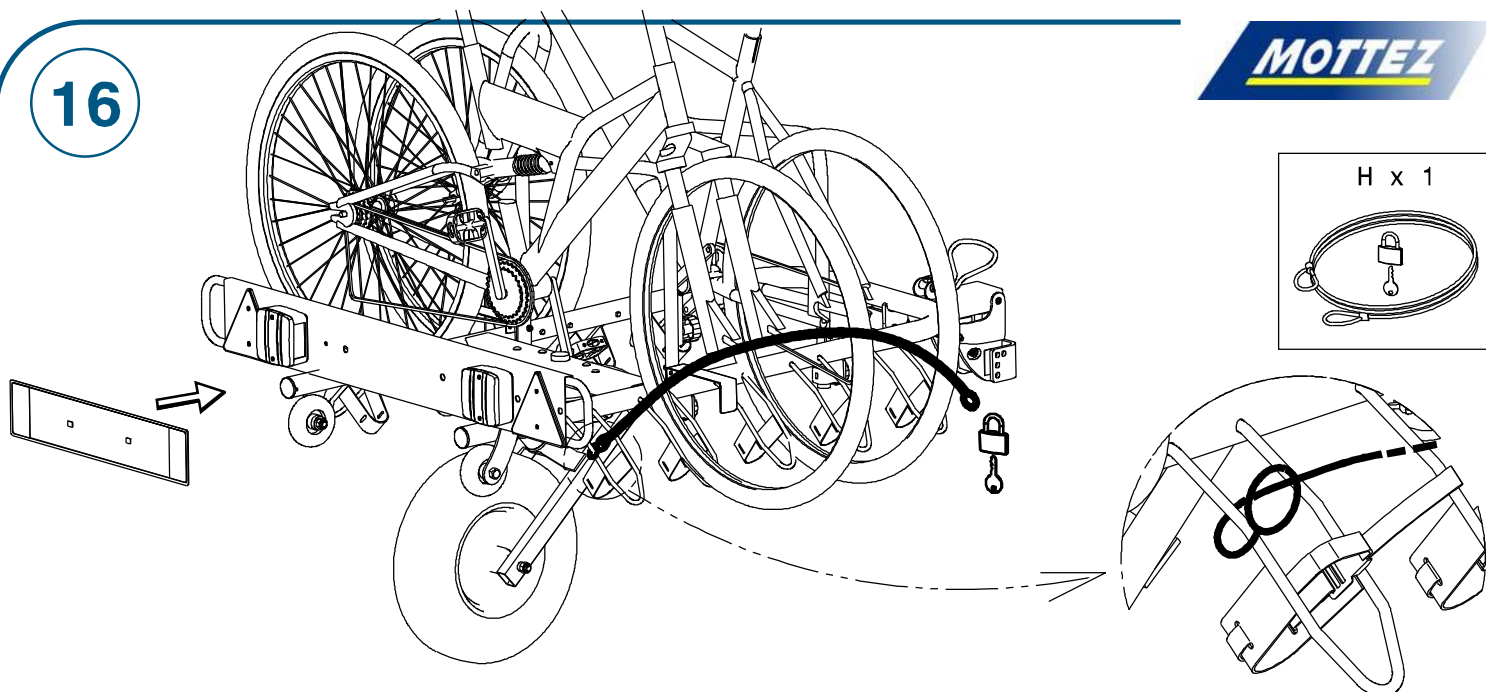
Roue arrière pas nécessairement positionnée dans la gouttière, cela dépend de la grandeur du vélo.

Roue saignée sur gouttière ou sur arceau.

CELA N'ENLEVE EN RIEN L'EFFICACITE DE LA FIXATION DU VELO

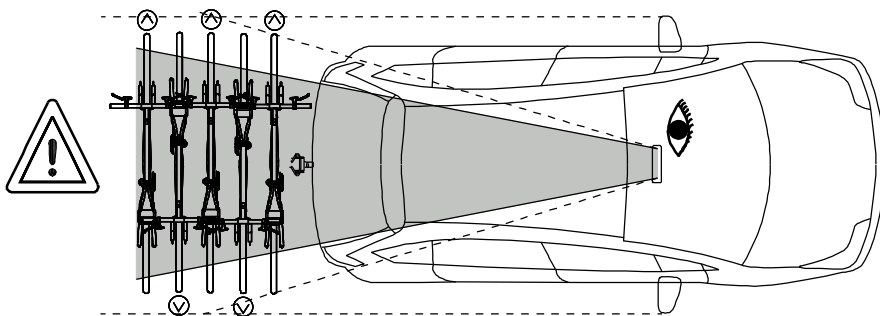


16

MOTTEZ

17

Vérifiez régulièrement la bonne tenue de l'ensemble : serrage des sangles, vis et molettes. L'ajout d'un porte vélos altère le comportement du véhicule.

**PROBLEMES****SOLUTIONS**

Le porte-vélos touche lors du franchissement d'un obstacle (dos d'âne...)

Le réglage de l'horizontalité n'est pas bon.
> Etape 9

Mouvement d'avant en arrière du porte-vélos.

La poignée de la poutre B n'est pas assez serrée.
> Etape 11

Mouvement droite - gauche du porte-vélos.

La pièce anti-rotation n'est pas correctement installée.
> Etape 12

Mouvement des vélos sur le porte-vélos.

Les sangles ne sont pas assez tendues.
> Etapes 14 - 15

Si malgré toutes les précautions prises lors de la conception du produit, vous devez rencontrer un problème, notre Service Après Vente reste à votre disposition. Du lundi au jeudi : de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 15h00

Must be read before use

GB/US

Maximum bicycle rack load capacity : 75kg / 5 bicycles

- Important: Improper mounting or improper use may have dangerous consequences for you and for those around you for which you shall be fully liable.
- To ensure your personal safety and that of other users and to minimize liability risks, we ask that you carefully read the set of recommendations provided below; these recommendations are not restrictive and should not under any circumstances preclude the user from following basic rules of safety and common sense.
- Always keep these recommendations in your vehicle and make sure that any individual that may want to install the bike rack or operate the vehicle with the installed bike rack reads the recommendations. These recommendations Should you notice an anomaly with the rack, please contact your vendor before using.

LOADING BICYCLES

- Make sure that all bicycle parts are securely fastened. All accessories and removable devices must be removed from the bicycles before being transported (water bottle, removable lights, pump, etc.) to avoid loss.
- The bikes must be distributed on the bike carrier correctly by fitting them together compactly and as close as possible to the vehicle. The assembly's centre of gravity must be as low as possible, without the bikes touching the ground when crossing an obstacle (sleeping policeman, etc.).
- Load exceeding the parameters of the bike rack must meet regulatory specifications in force, and must be secured appropriately. It is the user's responsibility to ensure conformance with regulations applicable for each relevant country. Ex : in France, the overall load must not exceed 2,5m width.
- Make sure bicycle tyres are kept away from the exhaust pipes, as they may be damaged by hot exhaust gases.
- Do not let the straps fly loose.
- Secure the bicycles with straps on the carrier support arms
- Check that no metal part of the bike carrier comes into contact with the bodywork.
- The registration plate and the lights must remain visible. Make sure that your board complies with the Highway Code.
- We recommend dismounting the bike rack when not in use, so as to avoid surprising an unaware pedestrian or driver.
- Keep the bike carrier in good condition; store it conveniently by rolling up the straps.

DRIVING

- Before every use, before departure and regularly throughout the drive, check that all elements are securely fastened. Tighten the assembly as necessary.

IMPORTANT : your vehicle is now longer and wider. Keep this in mind when manoeuvring. Drive cautiously and mind your speed: a load transported at the back of the vehicle affects how it handles (curves, lateral wind, road pavement, going in reverse, sharp turns, etc.).

- Do not use the bike rack when doing off-road driving: major bumps may result in damage to your bike rack and your vehicle (110 km/h max).

If the bike rack is used improperly or if these recommendations are disregarded, you, the user, are solely responsible for any resulting damages.

9

1st adjustment: horizontal

Tighten the screw to raise the rear of the bike rack (fig. 3) then lock into place with the nuts (fig. 4).

11

2nd adjustment: tightness Screw then tighten the handle to increase the pressure on the tow ball.

12

3rd adjustment: sway restrictor

Swan-neck OR Tightened ball.
Test the various positions of the anti-rotation device to determine the best position in relation to the tow ball.

15

Front wheel always positioned in the gutter

Rear wheel not necessarily positioned in the gutter, it depends on the size of the bike.

Wheel strapped to gutter or headband.

NOTHING IN THIS WILL REMOVE THE EFFECTIVENESS OF FIXING THE BIKE

17

Before every use, before departure and regularly throughout the drive, check that all elements are securely fastened. Tighten the assembly as necessary.

The bike rack touches the ground when negotiating obstacles (hump back bridge, speed bumps, etc.)	the horizontal adjustment is not correct > step 9.
The bike rack moves up and down	the handle of column A is not tight enough > step 11.
The bike rack moves from left to right	the sway restrictor I is not installed correctly > step 12.
The bicycles move about on the bike rack	the straps are not tight enough onwards. > step 14

This product has been carefully designed and manufactured. However, should you encounter a problem, please contact our customer service. Available from monday to friday : from 8.00 am to à 5.00 pm.

Maximale Tragslat des Fahrradträgers: 75kg für 5 Fahrräder

- Wir weisen darauf hin, dass eine falsche Montage oder Nutzung gefährliche Auswirkungen für Sie selbst sowie Ihr Umfeld haben können, für die Sie die Haftung tragen.

- Für Ihre und die Sicherheit der anderen Benutzer und um zu verhindern, dass Sie haftbar gemacht werden, bitte wir Sie, die nachfolgenden

Hinweise die Ihnen helfen sollen, aufmerksam durchzulesen; diese Hinweise sind nicht beschränkt und befreien Sie nicht von der Einhaltung

der Grundregeln in Bezug auf Vorsicht und gesunden Menschenverstand.

- Bewahren Sie diese Nutzungshinweise in Ihrem Fahrzeug auf und fordern Sie sämtliche Personen auf, welche die Montage des Fahrradträgers vornehmen oder das Fahrzeug mit letzterem fahren, diese aufmerksam zu lesen. Die Nutzungshinweise sind integriertes Bestandteil der Montageanleitung.

MONTAGE DER FARRÄDER AUF DEM TRÄGERSYSTEM

Es müssen Gurte in einwandfreiem Zustand verwendet werden, die ausschließlich für diesen Verwendungszweck und nicht für andere Haltesysteme vorgesehen sind.

- Prüfen Sie den festen Sitz aller Teile der transportierten Fahrräder, sämtliche abnehmbare Zubehörteile und Vorrichtungen an den transportierten Fahrrädern müssen entfernt werden (Kanister, abnehmbare Beleuchtung, Luftpumpu, etc.) um deren Verlust zu verhindern.

- Die Fahrräder müssen auf dem Trägersystem angemessen und auf kompakte Art und so nahe am Fahrzeug wie möglich verteilt werden. Der Schwerpunkt der Gesamtlast muss so niedrig wie möglich liegen, jedoch ohne dass die Fahrräder beim Überfahren eines Hindernisses (Bodenwelle) den Boden berühren.

- Ladungen, die über die Abmessungen des Fahrradträgers hinausgehen, müssen den Vorschriften der geltenden Bestimmungen entsprechen und müssen angemessen befestigt sein, wobei es dem Nutzer unterliegt, die geltenden Normen des Landes zu beachten, in denen das Fahrzeug verkehrt. Beisp.:In Frankreich darf die Ladung nicht mehr als 2,5m Gesamtbreite betragen.

- Achten Sie darauf, dass sich die Fahrradreifen nicht in der Nähe des Auspuffs befinden, da sie von den Auspuffgasen beschädigt werden können.

- Lassen Sie die Gurte nicht im Wind "flattern".

- Die Fahrräder müssen mit Hilfe der Gurte an der Struktur Ihres Fahrradträgers befestigt werden.

- Prüfen Sie, dass kein Metallteil des Fahrradträgers in Kontakt mit der Karosserie des Fahrzeugs geraten kann.

- Das Nummernschild und die Beleuchtung müssen sichtbar bleiben. Falls notwendig, ein komplettes Fahrzeugschild mit Beleuchtung installieren. Achten Sie darauf, dass Ihr Nummernschild der Straßenverkehrsordnung entspricht.

- Des Fahrradträgers ist instandzuhalten und angemessen aufbewahrt werden, die Gurte sollten eingerollt werden.

FAHREN MIT DEM TRÄGERSYSTEM

- Bei jedem Gebrauch, vor der Abfahrt sowie während der Reise regelmäßig den korrekten halt aller Teile prüfen (Schrauben und Muttern).

Befestigung falls notwendig neu anziehen.

- **ACHTUNG:** die Abmessungen Ihres Fahrzeugs sind länger und breiter. Bitte berücksichtigen Sie dies bei Ihren Manövern, fahren Sie vorsichtig und reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit: Ladungen, die am hinteren Teil des Fahrzeugs transportiert werden, beeinträchtigen

dessen Fahrverhalten (Kurven, Seitenwind, Straßenbelag, Rückwärtsfahren, enge Kurven, etc.).

- Der Fahrradträger darf nicht auf Querfeldeinwegen genutzt werden: die Erschütterungen könnten den Fahrradträgers und ihr Fahrzeug beschädigen (110 km/h max).

Bei unangebrachter Nutzung oder Nichtbeachtung sind Sie allein haftbar.

9

1. Einstellung: die Horizontale

Ziehen Sie die Schraube an, um den hinteren Teil des Fahrradträgers anzuheben (Abb. 3), verriegeln Sie sie dann mit den Schraubmuttern (Abb. 4).

11

2. Einstellung: die Verriegelung

Schrauben Sie den Griff an und ziehen Sie ihn danach fest an, um den Druck auf die Kugel zu verstärken.

12

3. Einstellung: Drehungsblockierung

Schwanenhals ODER Aufgeschraubete Kugel. Testen Sie unterschiedliche Ausrichtungen der Drehsicherung, um ihre optimale Position im Verhältnis zur Kupplungskugel zu finden.

15

Vorderrad immer in der Gasse positioniert

Hinterrad nicht notwendigerweise in die Rinne positioniert, es hängt von der Größe des Fahrrad.

Wheel Dachrinne oder ein Stirnband geschnallt.

es mindert nicht die Wirksamkeit der Fahrradhalter

17

Bei jedem Gebrauch, vor der Abfahrt sowie während der Reise regelmäßig den korrekten halt aller Teile prüfen (Schrauben und Muttern). Befestigung falls notwendig neu anziehen.

Ansicht des Fahrradträgers beim Überfahren eines Hindernisses (Bodenwelle...)	die horizontale Einstellung ist nicht in Ordnung > Schritte 9.
Der Fahrradträger bewegt sich auf und ab	der Griff des Trägers A wurde nicht fest genug angezogen > Schritt 11.
Der Fahrradträger bewegt sich von rechts nach links.	die Drehungsblockierung I wurde nicht korrekt angebracht > Schritte 12.
Die Fahrräder bewegen sich auf dem Fahrradträger	die Riemen wurden nicht stark genug angezogen > Schritt 14 und folgende.

Sollten trotz aller bei der Konzeption getroffenen Bemühungen Probleme bei der Nutzung des Produkts auftreten, steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung. Erreichbar vom Montag bis Freitag : 8 Uhr bis 17 Uhr.

Maximumcapaciteit van de fietsendrager : 75kg voor 5 fietsen.

- Wij vestigen uw aandacht op het feit dat een slechte installatie of een slecht gebruik gevaarlijke gevolgen kan hebben voor uzelf en voor anderen en uw verantwoordelijkheid kan inroepen.
- Voor uw veiligheid en die van anderen en om te vermijden dat uw verantwoordelijkheid ingeroepen zou worden, verzoeken wij u om aandachtig de diverse aanbevelingen door te lezen die we voor u opgesteld hebben om u te helpen; deze aanbevelingen zijn niet beperkend en stellen u er niet van vrij om de elementaire regels van voorzichtigheid en gezond verstand in acht te nemen.
- Bewaar deze aanbevelingen voor het gebruik in uw wagen en laat ze lezen door elke persoon die deze fietsendrager vermoedelijk zal installeren of die met de wagen zal rijden als de fietsendrager al aangekoppeld is. Ze maken integraal deel uit van de montagehandleiding.

LADEN VAN DE FIETSEN

- Behoud en gebruik de riemen en perfecte staat. Gebruik ze niet voor andere doeleinden of met andere spangespunnen.
- Controleer of alle delen van de vervoerde fietsen goed gespannen zijn, . Accessoires of afneembare uitrustingen moeten van de vervoerde fietsen verwijderd worden (bus, afneembare verlichting, pomp, enz.) om het verlies ervan te vermijden.
- De capaciteit van de lading achteraan moet nageleefd worden volgens het toegelaten gewicht dat hierboven aangegeven wordt (45kg).
- De fietsen moeten correct over de fietsendrager verdeeld worden, op een compacte manier en zo dicht mogelijk tegen de wagen. Het zwaartepunt van het geheel moet zich zo laag mogelijk bevinden, zonder dat de fietsen de grond mogen raken bij het nemen van een hindernis (verkeersdrempel,...).
- De lasten die over de uiteinden van de fietsendrager steken, moeten voldoen aan de geldende reglementeringen en moeten behoorlijk vastgemaakt zijn. Het is aan de gebruiker om de normen na te leven van het land waarin hij rijdt.

Bv : In Frankrijk bijvoorbeeld mag de beladig in totaal niet breder zijn dan 2,5m.

- Zorg ervoor dat u de banden van de fietsen niet te dicht bij de uitgang van de uitlaat plaatst. De warme uitlaatgassen zouden de banden kunnen beschadigen.
 - Latte geen riemen "vloten" in de wind.
 - Maak de fietsen steeds vast met behulp van de riemen op het geraamte van uw fietsendrager.
 - Controleer of geen enkel metalen deel van uw fietsendrager in contact kan komen met het koetswerk.
 - De kentekenplaat en de lichten moeten zichtbaar blijven. Indien nodig een volledige signalisatieplaat met lichten installeren.
- Vergewis u ervan dat uw plaat voldoet aan de wegcode.
- Het is raadzaam om de fietsendrager na elk gebruik te verwijderen om geen voetganger of een verstoorde automobilist te verrassen.
 - Houd en onderhoud de fietsendrager in goede staat, berg hem behoorlijk op de riemen op.

GEDRAG

- Controleer bij elk gebruik voor de start en geregeld tijdens het traject of alles nog goed vast zit (schroeven en wieltjes). De bevestiging indien nodig terug aantrekken.

OPGELET : uw wagen is langer en breder. Houd daar rekening mee bij uw manoeuvres. Rijd voorzichtig en matig uw snelheid : elke last die achter de wagen vervoerd wordt, beïnvloedt zijn rijgedrag (bochten, zijwind, wegbekleding, achteruitrijden, scherpe bocht, enz.).

- De fietsendrager niet gebruiken op sterk onregelmatige parcours of wegen: de hevige schokken zouden uw fietsendrager en uw wagen kunnen beschadigen(110 km/h max).

U bent enige verantwoordelijkheid in geval van een verkeerd gebruik of bij veronachtzaming van de instructies.

9

1ste regeling: de horizontaliteit

Draai de schroef aan om de achterkant van de fietsendrager naar boven te brengen (afb. 3) en vergrendel ze vervolgens met de moeren (afb. 4).

11

2de regeling: de vergrendeling

Vastschroeven en vervolgens de handgreep aantrekken om het gewicht op de bol te verhogen.

12

3de regeling: de antirotatie

Zwanehals OF Vastgeschroefde trekhaak. Test verschillende richtingen van het antirotatiestuk om de beste positie volgens de trekhaak te bepalen.

15

Voorwiel altijd gepositioneerd in de goot

Achterwiel niet noodzakelijk gelegen in de goot, is afhankelijk van de grootte van de motor.

Wiel vastgebonden aan goot of hoofdband.

het niet de doelmatigheid van de fietsdrager verminderen

17

Controleer bij elk gebruik voor de start en geregeld tijdens het traject of alles nog goed vast zit (schroeven en wieltjes). De bevestiging indien nodig terug aantrekken.

De fietsendrager raakt bij het overschrijden van een hindernis (verkeersdrempel)	de regeling van de horizontaliteit is niet correct -> etappes 9.
Opwaartse beweging - arm van de fietsendrager	de greep van de ligger A is niet genoeg aangetrokken -> etappe 11.
Beweging naar rechts - links van de fietsendrager	het antirotatiestuk I is niet correct geïnstalleerd -> etappes 12.
Beweging van de fietsen op de fietsendrager	de riemen zijn niet genoeg gespannen -> etappes 14 en volgende.

Als u ondanks alle voorzorgen die genomen werden bij het ontwerp van het product een probleem zou vaststellen, blijft onze naverkoopdienst tot uw dienst. Bereikbaar van maandag tot vrijdag : van 8 uur tot 17 uur.

Leer obligatoriamente antes de usar

E

Capacidad máxima del portabicicletas: 75kg para 5 bicicletas

- Llamamos su atención sobre el hecho de que una mala instalación o un uso inadecuado pueden tener consecuencias peligrosas para sí mismo y para los demás, y comprometer su responsabilidad.
 - Por su seguridad y la de los demás usuarios, para evitar que su responsabilidad esté comprometida, rogamos lea detenidamente las diversas recomendaciones que hemos preparado a su atención, para ayudarle; estas recomendaciones no son limitativas y no le eximen de cumplir las reglas elementales de prudencia y de sentido común.

Si se constata cualquier anomalía, contactar con su distribuidor antes de cualquier uso.

CARGA DE LAS BICICLETAS

Mantener y utilizar correas en perfecto estado, no utilizarlas para otros usos o con otros bucles de bloqueo.

- Verificar el correcto apriete de las piezas de las bicicletas transportadas, es necesario retirar los accesorios y los dispositivos amovibles de las bicicletas transportadas (bidón, alumbrados amovibles, bomba, etc.) para evitar perderlos.

- Se deben repartir las bicicletas correctamente sobre el portabicicletas, de manera compacta y lo más cerca posible del vehículo.

El centro de gravedad del conjunto debe ser tan bajo como sea posible, sin que las bicicletas no puedan tocar el suelo al franquear un obstáculo (ralentizadores,...).

- Las cargas que sobresalen de los extremos del portabicicletas deben cumplir las prescripciones de la normativa vigente, y deben ser adecuadamente fijadas, es responsabilidad del usuario cumplir las normas aplicables en cada país de circulación.

Ejemplo: En Francia, la carga no debe superar una anchura total de 2.5 metros.

- Asegurarse de no poner los neumáticos de las bicicletas demasiado cerca del tubo de escape, ya que los gases de escape calientes pueden dañarlos.

- No dejar las correas "flotar" al viento.

- Fijar obligatoriamente las bicicletas mediante correas sobre la armadura de su portabicicletas.

- Verificar que ninguna parte metálica del portabicicletas pueda entrar en contacto con la carrocería.

- La placa de matriculación y las luces deben seguir siendo visibles. Si fuera necesario, instalar una placa de señalización completa con

luces. Asegúrese de que su placa esté conforme con la normativa vial.

- Se recomienda retirar el portabicicletas después de su uso, con el fin de no sorprender a un peatón o un automovilista distraído.

CONDUCCIÓN

- En cada uso, verificar antes de la salida y regularmente durante el trayecto, la buena resistencia del conjunto (tornillos y ruedecillas).

Volver a apretar la fijación si fuera necesario.

ATENCIÓN : su vehículo es más largo y más ancho. Téngalo en cuenta en sus maniobras, conduzca con prudencia y modere su velocidad: cualquier carga transportada detrás de un vehículo afecta a su comportamiento (curvas, viento lateral, revestimiento de la calzada, marcha

atrás, curva apretada, etc.).

- No utilizar el portabicicletas en los caminos todo terreno: las fuertes sacudidas podrían dañar su portabicicletas y su vehículo (110 km/h max).

Únicamente su responsabilidad está comprometida en caso de mal uso o de incumplimiento de las instrucciones.

9 1er ajuste: la horizontalidad

Apretar el tornillo para levantar la parte trasera del portabicicletas (figura 3), luego bloquear con las tuercas (figura 4).

11

2do ajuste: el bloqueo

Atornillar y, luego, apretar la empuñadura para incrementar la presión en la bola.

12 3er ajuste: la antirrotación

Cuello de cisne OU Bola atornillada. Probar diferentes orientaciones de la pieza antirrotación para definir su mejor posición en función de la bola de enganche.

15 La rueda delantera siempre se coloca en el canal

De la rueda trasera que no esté situado necesariamente en la cuneta, que depende del tamaño de la bicicleta.

Rueda atado a cunetas o diadema.

no disminuye la eficacia del soporte para bicicletas

17

A cada utilização, certificar-se antes da partida e regularmente durante o trajecto, do perfeito estado do conjunto (parafusos e rodela). Apertar novamente a fixação caso necessário.

El portabicicletas roza cuando atraviesa un obstáculo (lomo de asno...)	el ajuste de la horizontalidad no es correcto > etapas 9.
Movimiento arriba - abajo del portabicicletas	la empuñadura de la viga A no está suficientemente apretada > etapa 11.
Movimiento derecha - izquierda del portabicicletas	la pieza antirrotación I no está correctamente instalada > etapas 12.
Movimiento de las bicicletas sobre el portabicicletas	las correas no están suficientemente tensadas > etapas 14 y siguientes.

Si a pesar de todas las precauciones tomadas durante el diseño del producto, observa algún problema, nuestro Servicio Postventa está a su disposición. Atención telefónica de lunes a viernes : de 8h a 17h.

Da leggere obbligatoriamente prima di qualsiasi utilizzo

Capacità massima del portabiciclette : 75kg per 5 biciclette

- Attiriamo tuttavia la vostra attenzione sul fatto che una cattiva installazione, un cattivo utilizzo possono avere delle conseguenze pericolose per voi stessi e per altri, ed implicare così la vostra responsabilità.

- Per la vostra sicurezza e per quella degli altri utenti, per evitare che venga impegnata la vostra responsabilità, vi preghiamo di leggere

attentamente le diverse raccomandazioni che abbiamo preparato alla vostra attenzione, per aiutarvi; queste raccomandazioni non sono limitative e non vi dispensano dal rispetto delle elementari regole di prudenza e di buon senso.

- Conservate queste raccomandazioni per l'uso nel vostro veicolo e fatele leggere ad ogni persona in grado di installare il portabiciclette

e di guidare il veicolo con quest'ultimo. Esse sono parte integrante delle avvertenze per il montaggio.

-CARICAMENTO DELLE BICICLETTE

-Il portabiciclette non deve essere utilizzato per trasporti diversi da quelli delle biciclette. Mantenere ed usare delle cinghie in perfetto stato, non utilizzarle per altri usi o con altri anelli di bloccaggio.

-Verificare il corretto bloccaggio dei pezzi delle biciclette trasportate, è tassativo togliere gli accessori ed i dispositivi rimovibili delle biciclette trasportate (bidone, luci rimovibili, pompa, ecc.) per evitare di perderli.

-La capacità del caricamento posteriore deve essere rispettata a seconda del peso autorizzato indicato qui sopra (45kg).

-Le biciclette devono essere correttamente ripartite sul portabiciclette, in maniera compatta e il più vicino possibile al veicolo. Il centro di gravità dell'insieme deve essere il più basso possibile, senza che le biciclette possano toccare il pavimento al superamento di un ostacolo (dosso,...).

-I carichi che fuoriescono dalle estremità del portabiciclette devono adempiere alle prescrizioni della normativa in vigore, e devono essere

correttamente fissati, spetta all'utente conformarsi alle norme applicabili in ogni paese di circolazione.

Es : In Francia, il caricamento non deve superare 2.5m di larghezza fuoritutto.

-Controllate di non mettere i pneumatici delle biciclette troppo vicini al tubo di scappamento, poiché i gas di scarico caldi possono danneggiarli.

- Non lasciare le cinghie "flottare" al vento.

-Fissare tassativamente le biciclette con l'aiuto di cinghie sull'armatura del vostro portabiciclette.

-Verificare che nessuna parte metallica del portabiciclette possa entrare in contatto con la carrozzeria.

-La targa automobilistica e le luci devono restare visibili. Installare se necessario una placca di segnalazione completa di luci.

Assicuratevi che la vostra placca sia conforme al codice della strada.

- Si raccomanda di togliere il portabiciclette dopo l'uso, per non sorprendere un pedone o un automobilista distratto.

GUIDA

-Al momento di ogni utilizzo, verificare prima della partenza e regolarmente durante il tragitto, la corretta tenuta dell'insieme (viti e rotelle). Stringere di nuovo il dispositivo di fissaggio se necessario.

-**ATTENZIONE** : il vostro veicolo è più lungo e più largo.Tenetene conto nelle vostre manovre, guidate con prudenza e moderate la vostra velocità: ogni carico trasportato nella parte posteriore di un veicolo influenza il suo comportamento (curve, vento laterale, rivestimento

della carreggiata, retromarcia, curva stretta ecc.).

-Non utilizzare il portabiciclette sui terreni fuoristrada : le forti scosse rischierebbero di danneggiare il vostro portabiciclette ed il

vostro veicolo (110 km/h max).

Solamente la vostra responsabilità viene coinvolta in caso di cattivo utilizzo o di mancato rispetto delle disposizioni.

9 **1ª regolazione: l'orizzontalità**
Stringere la vite per rialzare la parte posteriore del portabici (fig. 3) poi bloccarlo con i dadi (fig. 4).

11 **2ª regolazione: il bloccaggio**
Avvitare e stringere l'impugnatura per aumentare la pressione sulla sfera di traino.

12 **3ª regolazione: l'antirotazione**
orientazioni del pezzo antirotazione per definire la sua migliore posizione in funzione del bullone di attacco.

15 Ruota anteriore sempre posizionata nella grondaia

Ruota posteriore non necessariamente posizionata nella grondaia, dipende dalle dimensioni della moto.

Ruota legato a grondaia o fascia.

non diminuisce l'efficacia del portabiciclette

17 Al momento di ogni utilizzo, verificare prima della partenza e regolarmente durante il tragitto, la corretta tenuta dell'insieme (viti e rotelle).Stringere di nuovo il dispositivo di fissaggio se necessario.

Il portabici tocca quando si supera un ostacolo (dosso...)	la regolazione dell'orizzontalità non è stata fatta bene > punti 9.
Movimento alto-basso del portabici	l'impugnatura della trave A non è abbastanza stretta > punto 11.
Movimento destra-sinistra del portabici	il pezzo antirotazione I non è correttamente installato > punti 12.
Movimento delle biciclette sul portabici	le cinghie non sono abbastanza tese > punto 14 e seguenti.

Se nonostante tutte queste precauzioni prese al momento dell'ideazione del prodotto, riscontrate un problema, il nostro servizio post-vendita rimane a vostra completa disposizione.Raggiungibile dal lunedì al venerdì : dalle 8 alle 17.

Ler imperativamente antes de qualquer utilização

P

Capacidade máxima do porta-bicicletas : 75kg para 5 bicicletas

- Chamamos a sua atenção para o facto de que uma instalação incorrecta, ou uma utilização indevida poderão acarretar consequências perigosas para si e para os outros, envolvendo assim a sua responsabilidade
 - Para sua segurança e a dos outros usuários, e de modo a evitar que a sua responsabilidade seja envolvida, é favor ler atentamente as diversas recomendações indicadas a seguir de modo a ajudá-lo; estas recomendações não são limitativas e não o dispensam de cumprir as regras elementares de prudência e bom-senso.
- Se constatar qualquer anomalia, contacte o seu revendedor antes de qualquer utilização.

CARREGAMENTO DAS BICICLETAS

- Manter e usar correias em perfeito estado, não as utilizar para outros usos ou com outros anéis de bloqueio.
- Certificar-se do devido aperto das peças das bicicletas transportadas, sendo imperativo remover os acessórios e dispositivos amovíveis das bicicletas transportadas (garrafa, luzes amovíveis, bomba, etc.) de modo a evitar perdê-los.
- As bicicletas devem ser correctamente repartidas no porta-bicicletas, de modo compacto e o mais perto possível do veículo. O centro de gravidade do conjunto deve ser tão baixo quanto possível, sem que as bicicletas toquem no entanto no chão aquando da passagem por um obstáculo (lombas na estrada,...).
- As cargas saindo das extremidades do porta-bicicletas devem cumprir as prescrições da regulamentação em vigor, e serem convenientemente fixas, cabe ao utilizador seguir as normas aplicáveis em cada país de trânsito.
- Cuidado em não colocar os pneus das bicicletas demasiado perto da saída do escape, podendo os gases de escape danificá-los.
- Não deixar as correias <<flutuar>> no vento.
- Fixar imperativamente as bicicletas à armação do porta-bicicletas com o auxílio das correias.
- Certificar-se de que nenhuma parte metálica do porta-bicicletas pode entrar em contacto com a carroçaria.
- A placa de matrícula e os faróis devem permanecer visíveis. Instalar caso necessário uma placa de sinalização completa com luzes.
- Certificar-se de que a sua placa está em conformidade com o código da estrada.
- Recomenda-se retirar o porta-bicicletas após utilização, de modo a não prejudicar um peão desprevenido ou um automobilista distraído.
- Manter e conservar o porta-bicicletas em bom estado, arrumá-lo convenientemente, enrolando as correias.

CONDUÇÃO

- A cada utilização, certificar-se antes da partida e regularmente durante o trajecto, do perfeito estado do conjunto (parafusos e rodela).
 - Apertar novamente a fixação caso necessário.
 - **ATENÇÃO** : o seu veículo fica mais comprido e mais largo. Tenha este pormenor em consideração antes de efectuar as suas manobras, conduza com prudência e modere a sua velocidade: pois qualquer carregamento transportado na parte traseira de um veículo afecta o seu comportamento (curvas, vento lateral, revestimento do pavimento, marcha atrás, curvas apertadas, etc.).
 - Não utilizar o porta-bicicletas em caminhos todo-o-terreno: pois as fortes trepidações poderiam danificar o porta-bicicletas e o seu veículo (110 km/h max).
- Qualquer utilização incorrecta ou desrespeito das instruções serão da sua única e exclusiva responsabilidade.**

9

1º ajuste : a horizontalidade

Apertar o parafuso para levantar a parte traseira do porta-bicicletas (fig. 3) e em seguida bloquear com as porcas (fig.4).

11

2º ajuste : o bloqueio

Aparafusar e apertar o manípulo para aumentar a pressão da esfera.

12

3º ajuste : a anti-rotação

Pescoço de cisne OU Bola apertada. Testar várias orientações da peça anti-rotação para definir a melhor posição em função da bola de fixação.

15

Roda da frente sempre posicionado na sarjeta

A roda traseira não é necessariamente colocado na calha, que depende do tamanho da bicicleta.

Roda amarrado a sarjeta ou cabeça.

não diminui a eficácia do suporte de bicicleta

17

A cada utilização, certificar-se antes da partida e regularmente durante o trajecto, do perfeito estado do conjunto (parafusos e rodela). Apertar novamente a fixação caso necessário.

O porta-bicicletas colide na presença de um obstáculo (lomba...)	o ajuste da horizontalidade não está correcto > etapas 9.
Movimento alto - baixo do porta-bicicletas	o manípulo da viga A não está apertado > etapa 11.
Movimento direito - esquerdo do porta-bicicletas	a peça anti-rotação I não está correctamente instalada > etap 12.
Movimento das bicicletas no porta-bicicletas	as cilhas não estão suficientemente esticadas > etapas 14 e seguintes.

Se, apesar de todas as precauções tomadas aquando da concepção do produto, encontrar um problema, o nosso serviço pós-venda está à sua disposição. Atenção telefonica de segunda-feria a sexta-feira : de 8h à 17h

Obowiazkowo przeczytac przed jademkolwiek uzyciem

PL

prawdzic maksymalny udzwig bagaznika rowerowego: 75kg dla 5 rowerów

- Zwracamy uwage, ze nieprawidlowa instalacja i obsluga moga byc niebezpieczne dla Panstwa i osób trzecich. Ponosza Panstwo calkowita odpowiedzialnosc z tego tytulu.
 - Ze wzgledu na Panstwa bezpieczenstwo oraz innych uzytkowników i ponoszona odpowiedzialnosc, prosimy o uwazne przeczytanie ponizszych zalecen; zalecenia nie sa wyczerpujace i nie zwalniaja Panstwa z przestrzegania podstawowych zasad bezpieczenstwa i zdrowego rozsadku.
 - Nalezy zachowac zalecenia w samochodzie i zapoznac z nimi kazda osobe, która bedzie instalowac bagaznik rowerowy lub prowadzic samochód z takim bagaznikiem. Zalecenia stanowią integralna czesc instrukcji obslugi.
- Jezeli stwierdza Panstwo jakakolwiek anomalie, nalezy skontaktowac sie z serwisem przed uzyciem.

LADOWANIE ROWERÓW

- Mocowac i stosowac pasy w idealnym stanie, nie uzywac ich do innych celów lub z innymi zabezpieczeniami.
- Sprawdzic prawidlowe dokrecenie czesci transportowanego roweru, nalezy zdjac wszystkie akcesoria i urzadzenia z transportowanych rowerów (bidon, oswietlenie zdejmowane, pompka, itd.) aby zapobiec ich zgubieniu.
 - Rowery musza byc poprawnie rozmieszczone na bagazniku, umieszczone blisko siebie i jak najblizej samochodu. srodek ciezkosci calosci musi znajdowac sie jak najnizej, tak aby rowery nie dotykaly nawierzchni w czasie pokonywania przeszkód (garb,...).
 - Ladunki wystajace poza bagaznik musza spelniac obowiazujace przepisy i musza byc poprawnie umocowane i uzytkownik ma obowiazek postepowania zgodnie z przepisami obowiazujacymi w kraju, w którym sie porusza.
 - Np.: we Francji, ladunek nie moze przekraczac szerokosci 2.5m.
 - Nalezy zwrócić uwage, aby nie umieścić opon rowerów zbyt blisko wylotu rury wydechowej, poniewaz gorace spaliny moga je uszkodzic.
 - Nie dopuszczac do lopotania pasów na wietrze.
 - Umocowac obowiazkowo rowery za pomoca pasków do ramy bagaznika.
 - Sprawdzic, czy zadna czesc metalowa bagaznika styka sie z nadwoziem.
 - Tablica rejestracyjna i swiatla musza byc widoczne. Zainstalowac, jezeli zachodzi potrzeba kompletna tablice sygnalizacyjna ze swiatlami.
- Nalezy upewnic sie, ze tablica jest zgodna z kodeksem ruchu drogowego.
- Zaleca sie zdjecie bagaznika po uzyciu, aby nie zahaczyc nieuwaznego pieszego lub innego uczestnika ruchu.
 - Utrzymywac bagaznik rowerowy w dobrym stanie, przechowywac prawidlowo zwijajac pasy.

JAZDA

- Przy kazdym uzyciu, sprawdzic przed wyjazdem i regularnie w czasie podróży, prawidlowe mocowanie calosci (sruby i nakretki). Dokrecic mocowania, jezeli zachodzi potrzeba.
- UWAGA** : samochód jest dluzszy i szerszy. Nalezy uwzgledniac to w czasie manewrów, prowadzic ostroznie i dostosowac predkosc: kazdy ladunek transportowany z tyłu samochodu wplywa na jego zachowanie sie (zakrety, wiatr boczny, nawierzchnia, jazda do tyłu, waski zakret, itd.).
- Nie uzywac bagaznika do jazdy terenowej: silne wstrzasy moga uszkodzic bagaznik i samochód (110 km/h max).
- Tylko Panstwo ponosza odpowiedzialnosc w przypadku nieprawidlowego uzycia lub nieprzebrzegania zalecen.**

<p>9 1. nastawianie : wypoziomowanie Przykrecic srube, aby podniesc tylna czesc uchwytu na rowery (rys. 3), nastepnie zablokowac przy pomocy nakretki (rys. 4).</p>	<p>11 2. nastawianie : zablokowanie Przykrecic a nastepnie docisnac dzwignie w celu zwiekszenia presji na haku holowniczym</p>
---	--

12 **3. nastawianie : zablokowanie rotacji**
Gesia szyjka LUB Kula dokrecana.Przetestowac różne pozycje czesci antyrotacyjnej, aby wybrac najlepsza pozycje zaleznie od rodzaju kuli haka holowniczego.

<p>15 Przednie koło si_ zawsze w rynsztoku</p>	<p>Tylne koło niekoniecznie umieszczony w rynnie, to zale_y od wielko_ci roweru. Wheel przywi_zany do rynny lub opaski. nie umniejsza skuteczno_ci uchwytu rowerowego</p>
---	---

17 Przy kazdym uzyciu, sprawdzic przed wyjazdem i regularnie w czasie podróży, prawidlowe mocowanie calosci (sruby i nakretki). Dokrecic mocowania, jezeli zachodzi potrzeba.

Uchwyt na rowery dotyka ziemi w czasie przekraczania przeszkód (zwalniaczy...)	wypoziomowanie jest niewlasciwe > etapy 9.
Ruch uchwytu na rowery z góry na dól	dzwignia belki A nie jest wystarczajaco docisnieta > etap 11.
Przechylenie sie uchwytu na rowery z prawa na lewo	element anty-rotacyjny I nie jest poprawnie zainstalowany > etap 12.
Ruch rowerów na uchwycie na rowery	paski nie sa wystarczajaco naciagniete > etap 14 i nastepne.

Jezeli mimo wszystkich srodków ostroznosci przewidzianych podczas koncepcji produktu napotkali Panstwo problemy, nasz Dzial Obslugi po Sprzedazy pozostaje do Panstwa dyspozycji.Godziny otwarcia : 8.00 - 5.00